



grupporagains

THE FUTURE WE ARE IN

Gruppo Ragaini S.p.a.
S.S. 77 Val di Chienti, 14 - 60025 Loreto (An) Italia
Tel. +39.071.7500740 - Fax +39.071.978814
info@grupporagains.com - www.grupporagains.com

Gruppo Ragaini trades radiators produced in quality certified companies.



28/047

I

INDICAZIONI PER IL MONTAGGIO

L'inosservanza delle istruzioni di montaggio esclude la responsabilita' del produttore. Qualsiasi intervento di manutenzione non autorizzato dal produttore esclude la responsabilita' di quest'ultimo. Il radiatore non deve essere mai isolato dal sistema chiudendo contemporaneamente le valvole di entrata e di uscita dell'acqua.

UK

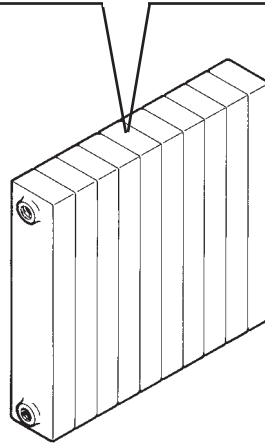
ASSEMBLY INSTRUCTIONS

The manufacturer will not be held responsible for any failure to follow the correct instructions for assembly. Furthermore, said manufacturer will also not be held responsible for any unauthorised maintenance work. Do not isolate the radiator from the system by closing the water inlet and outlet valves.

KZ

Құрастыру жөніндегі нұсқау

Құрастыру бойынша нұсқаулар орындалмаса, оның салдары үшін өндіруші жауапкершілік көтермейді. Техникалық қызмет көрсету бойынша өндіруші мақұлдамаған кез келген әрекеттер өндірушіні қандай да бір жауапкершіліктен босатады. Су берілетін және шығарылатын шүмекті жауып тастамай тұрып, жылыту батареясын жүйеден ешқашан ажыратпаңыздар.



E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

El incumplimiento de las instrucciones de montaje exime al fabricante de toda responsabilidad. El fabricante declinará toda responsabilidad ante cualquier intervención de mantenimiento que no haya autorizado previamente. El radiador no se debe aislar nunca del sistema cerrando las válvulas de entrada y de salida de agua.

RU

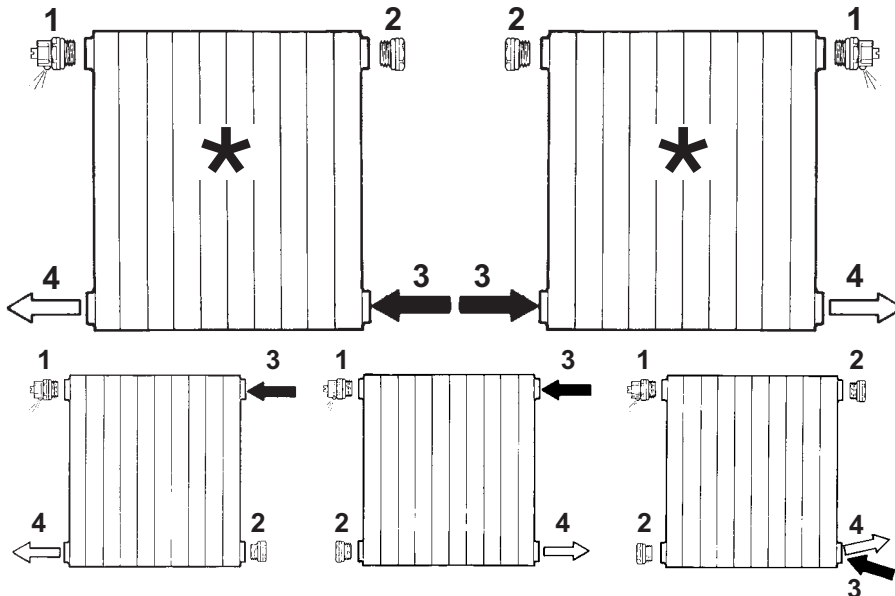
УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

Невыполнение инструкций по монтажу исключает ответственность производителя. Любые операции по техобслуживанию, не одобренные производителем, снимают с производителя какую-либо ответственность. Никогда не исключайте батарею отопления из системы, перекрыв краны подачи и выхода воды.

CIN

安装说明

对于未按照装配说明正确操作而导致的任何后果, 生产商不承担任何责任。对于未经授权进行维护而导致的任何后果, 生产商不承担任何责任。请不要关闭水流进口和出口的真空管, 来隔离系统中的散热器。



I

1 - Valvola di sfiato

2 - Tappo

3 - Ingresso acqua

4 - Uscita acqua

* - Applicazione consigliata

UK

1 - Air vent

2 - Plug

3 - Water inlet

4 - Water outlet

* - Recommended application

KZ

1. Ауашығарғыш.

2. Бітеуіш.

3. Су кірісі.

4. Су шығысы.

* ұсынылады.

E

1 - Purgador

2 - Tapón

3 - Entrada de agua

4 - Salida de agua

* - Conexión aconsejada

RU

1 - клапан отдушины

2 - заглушка

3 - ВХОД ВОДЫ

4 - ВЫХОД ВОДЫ

* - рекомендуемая установка

CIN

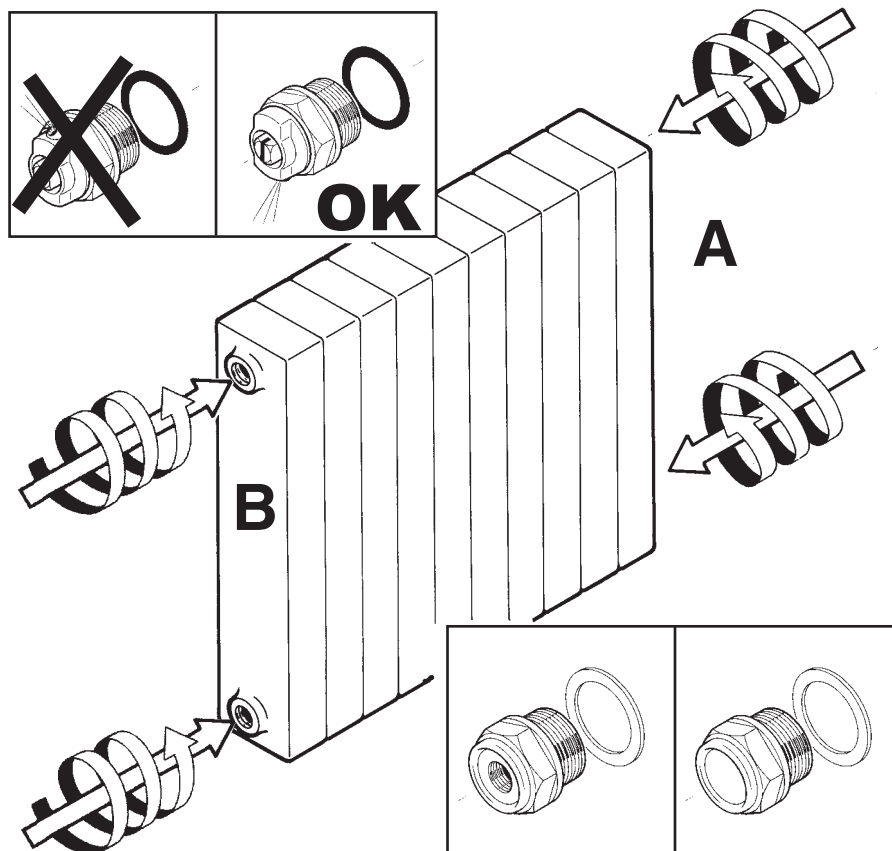
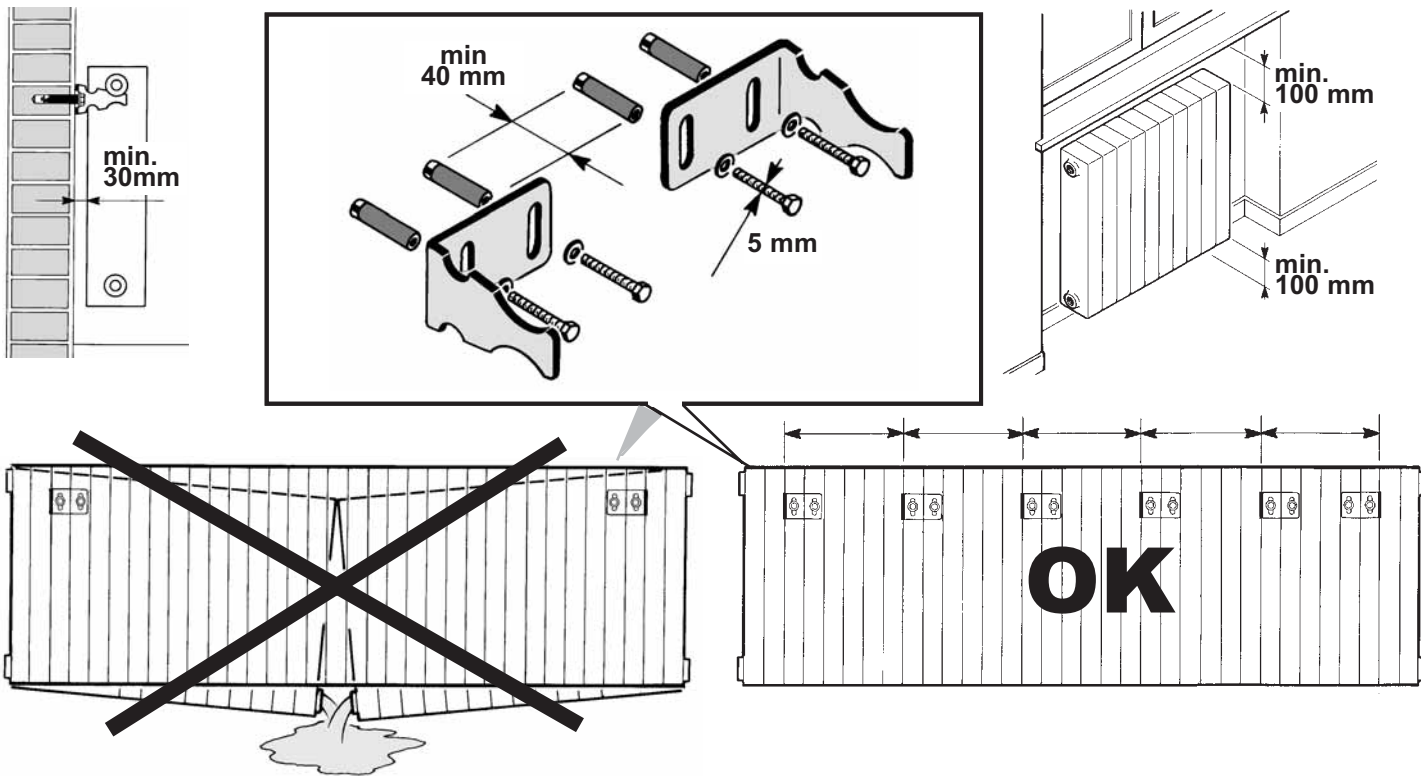
1 - 排气阀

2 - 盖

3 - 进水口

4 - 出水口

* - 建议应用



I **ATTENZIONE**
Gli accessori sul fianco A si avviano in senso orario (destrorsi) sul fianco B antiorario (sinistrorsi).

UK **CAUTION**
 The accessories on side A must be tightened in clockwise direction (to the right) while those on side B must be tightened in anti clockwise direction (to the left).

KZ **Ескерту!**
 Құрамдас жинақтауыш бөлшектер А жағынан сағат тілінің бағытымен бұралады (оң жақ бұрандалы), В жағындағылары – сағат тілінің бағытына керісінше бұралады (сол жақ бұрандалы).

S **ATENCIÓN**
 Los accesorios del lado A se enroscan en el sentido de las agujas del reloj (dextrorsos); los del lado B en el sentido contrario.

RU **ВНИМАНИЕ!**
 Составные комплектующие части со стороны А закручиваются по часовой стрелке (с правой резьбой), те, которые находятся со стороны В, - против часовой стрелки (с левой резьбой).

CIN 注意
 A 旁边的零部件按
 顺时针方向 (向右) 拧紧
 B 旁边的零部件按
 逆时针方向 (向左) 拧紧

